

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30
TELEFON Nr. 226.
Serioși neruncate nu se
primesc.
Manuscrisuri nu se retrimit.
Inserate
se primesc la Administrațiunea
Brașov și la următoarele
BIROURI de ANUNȚURI:
In Viena la M. Dukas Necont.
Nux. Angenteld & Emeric Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
polik Nachf., Anton Ooppelik.
In Budapesta la A. V. Golb-
ger, Ekstein Bernat, Iolin Le-
opold (VII Erzsebet-körud).
Prețul inserțiilor: o serie
garmond pe o coloană 10 bani
pentru o publicare. Publicări
mai dese după tariful și invo-
ială. — RECLAME pe pagina
1-a o serie 20 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXXI.

GAZETA apare în fiecare zi
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.
Se prenumeră la toate ofi-
ciile poștale din întru și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
Administrațiunea, Piața mare
cărgul înului Nr. 30, etajul
I. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul acasă: Pe un an 24
cor., pe șase luni 12 cor., pe
trei luni 6 cor. — Un esem-
pliar 10 bani. — Atât abona-
mentele, cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 32

Brașov, Duminică 10 23 Februarie

1908.

Acuzările lui Lengyel.

Ziua de ieri, în care camera a ținut ședință, a fost ziua lui Zoltan Lengyel. Acest deputat binecunoscut de când cu afacerea Polonyi, contra căruia a agitat atât de mult, până când l'a constrâns să iasă din guvern, a ajuns azi liderul opoziției maghiare. I-a succes în impreviziunile actuali să se ridice chiar peste nivelul soților săi independiști, ținând o filipică foarte pipărată, în care a acuzat direct și categoric pe cei dela guvern, că au trădat principiile independiste dela 1848.

Adversarii lui spun că a ținut o vorbire de obstrucțiune și umblă să bagateliseze atitudinea sa energică și conștie, prin care a ajuns deja ca și în politică să se illustreze câștigând pe zi ce merge mai mulți aderenți între conaționali săi radicali.

În discursul său de ieri a formulat punctele de acuzațiune în contra guvernului, vorbind despre motivele ce l'au condus pe acesta la pasul revizuirii, despre înșelăciunea cu Croații, despre înșelăciunea cu reforma electorală, despre corupțiunea de astăzi în legătura cu clotura intenționată, despre atitudinea schimbată a lui Andrassy, a președintelui camerei Justh și a lui Apponyi. A ridiculizat decorarea lui Kossuth și în fine, ca să completeze capetele de acuzați, a desidenților și a extremilor, a afirmat că revizuirea regulamentului camerei a fost dictată guvernului din Viena, de unde se înțelege, — vin „toate relele“.

A avut Lengyel de altfel mult succes cu unele observări sarcastice cari au nimerit cuil în cap. Așa a zis deja pe la începutul vorbirii sale: „Dacă este adevărat ce spune Apponyi, că adevăratul regulamentului camerei trebuie înăspriț, atunci a fost adevărat, că și înainte cu cinci ani trebuia înăspriț. Atunci a avut dreptate și contele Stefan Tisza...“

Ori nu-i așa? Guvernul și cu ceata lui aduc însă ca pretecest pe Croații. Lengyel întreabă: „Cum stăm cu Croații d-le ministru-președinte? Unde sunt? Când se întorc? Guvernul nu pune nici contra-candidați, și să mai vestește că tocmai acum se pregătește un nou pact cu Croația.“

Și acum Lengyel, bine știind că mai avea să răspundă la unul din motive și preteceste, aduse în vorbă și pe nașionaliști. El zise ironic: „Din cauza nașionaliștilor nu e de lipsă a se înăspri regulamentul camerei, pe câtă vreme vom avea prezenți așa de energici...“

N'a rămas dator Lengyel din parte-i cu lămurirea cestiunei: De ce e de lipsă revizuirea? E de lipsă, zise el, fiindcă Viena stăruie neapărat și grabnic să se urce contingentul recrutiților și în genere să se urce sarcinele militare. De aceea partidul independist ar trebui să se gândească, că nu-i nicidecum admisibil să se voteze acele sarcini, până ce nu se vor lua în considerație postulatele nașionale maghiare. Așadar, fără garanță, în chestiunile militare partidul nu poate face revizuirea regulamentului camerei. A arătat apoi de arândul că politica ce o face guvernul cu Croații e în doi peri, că pe sub mână pactează cu ei, ear pe față strigă că-s primejdioși. În ce privește reforma electorală înșelăciunea e și mai mare când se pretinde că și pentru asigurarea acestei reforme ar fi de lipsă revizuirea regulamentului. Reforma electorală, zise Lengyel, ori va fi bună ori nu. Dacă e rea, atunci nu se poate da împoternicire prealabilă pentru ea prin revizuirea regulamentului, dacă e bună, atunci față cu 20—30 de deputați se poate face și în constelația de azi, dar se cere camerei o poliță în *bianco* fără ca să se știe cu ce o vor umplea. Nu poate fi admisibilă garantarea absolutismului majorității. Nu e îndreptățit acest guvern, și nu e îndreptățită acuasta maiori-

tate să inițieze revizuirea regulamentului camerei.

Trecând la ministrii în parte, ia la refec pe Andrassy, Apponyi și Kossuth, zicând că toți trei se contrazic, căci odinioară ei au fost cei mai înfocați contrari ai revizuirii. Pe Kossuth l'a criticat indeosebi, că vorbește una și face alta. L'a atacat firește din punctul de vedere radical și pentru ordinul Leopoldin, ce s'a dat, zicând: Pan' ce Kossuth cu ai săi an știut că e vorba numai de decorație, nu s'au sfiit a publica în foile semioficioase, că Francisc Kossuth va primi ordinul Leopoldin. De când însă ziarul lui Lengyel, „A Nap“, a dat la lumina că de decorație să mai ține și un costum cu pantaloni până la genunchi și cu frac roșu, de atunci nu mai vorbesc nimic de ordinul Leopoldin. Concluziunea a fost: „Dacă și pe fiul lui Ludovic Kossuth îl pot face consilier intim și-i pot da decorațiuni, atunci nu ne mai putem încrede nici în el. N'avem opiniune publică, guvernul falsifică totul. Trebuie să știe țara ce se petrece aici.“

Va ști și nu va ști. Ispita este mare și nici odată masele n'au fost înșelate mai mult ca astăzi cu vorbe, fraze și promisiuni goale. Nici-odată n'au fost vremuri mai bune pentru a se pune în aplicare „planurile ascunse ale Vienei“.

„Și 48-istii“, incheie Lengyel, „caută a face acum toate pe voie Vienei, ei dau tot, dar amară le va fi decepțiunea!“

Lengyel o zice și o crede. Vom vedea câți dintre independiști vor crede ca și el!

Ministrul de război Schönauich despre limba de regiment. În ședința de ieri a delegațiunii austriace ministrul comun de război a făcut următoarele declarațiuni cu privire la limba de regiment: „Despre limba de regiment se face tot-deauna amintire în senzul, că administrația de război urmărește scopul *de-a octroa soldaților o limbă oareșcare. Aceasta e cu totul fals.* Nu este niciăiri prescripțiune nici nu e întămplă nicăiri, ca limba folosită într'un regi-

ment ca limbă de regiment, să fie obligată și pentru soldații, cari aparțin unei alte naționalități.“

Ministrul de război a mai accentuat că în ce privește limba de comandă și de serviciu nu s'a făcut nici o concesiune și a declarat că până când va ocupa postul său, nu se va înlămpa nimic, ce ar putea distruge unitatea și capabilitatea de luptă a armatei și marinei.“

Gestiunea revizuirii regulamentului. În raportul nostru de ieri privitor la ședința dietei din 20 Februarie n., s'a strecurat o eroare zicându-se că dep. Lengyel a pledat pentru propunerea președintelui Justh, adevărat ca revizuirea regulamentului să se pună la ordinea zilei. Căutând astăzi protocolul stenografic al dietei constatăm, că dep. Lengyel a arătat că propunerea lui Justh stă în contrazicere cu dispozițiile regulamentului în vigoare și a cerut să se desbată mai întâi proiectele de legi prezentate de deputați, căci până când nu se va decide asupra acestora, nu poate fi pusă la ordinea zilei revizuirea regulamentului. Declarațiunile puse în raportul nostru de ieri în gura dep. Lengyel, le-a făcut prim-ministrul Wekerle, care a ple-dat pentru propunerea președintelui Justh.

Anglia și relațiile austro-ruse. Ziarul engles „Times“ vorbind despre comunicatul ziarului „Rossija“, zice: Dacă bunele relațiuni, cari există actualmente între Rusia și Anglia, ne-ar pune în stare de a depărta toate dificultățile, cari sunt între Rusia și vechea noastră amică Austro-Ungaria, aceasta s'ar datori în mod particular tratatului anglo-rus privitor la Asia.

În ședința de ieri a senatului român ministrul de interne I. C. Brătianu a depus proiectul de lege relativ la modificarea legii pentru organizarea comunelor rurale. Proiectul a fost trimis în studiiu secțiunilor.

Chestia mobilizării și concentrării de trupe rusești. Agenția „Westnic“ spune că este autorizată a declara că sunt cu totul false știrile despre mobilizarea oare-cărora deteșamente de cătră Rusia sau de transportarea de trupe spre sud și despre concentrarea trupelor în Caucaz (Transcauca-sia). Ambasadorul turec dela Petersburg a declarat d-lui Isvolski, că Turcia a luat numai măsuri de asigurare a graniței turco-persană din cauza agitațiunii Curzilor și

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Naționalitățile din Ungaria în lumina istoriei.

Primum dela cunoscutul și distinsul profesor de istorie din Praga Dr. I. L. Plc, un articol, care poartă titlul de mai sus și a fost publicat în „Union“. Interesantul articol, care se ocupă de naționalitățile din Ungaria, este de următorul cuprins:

»Prin afacerea de onoare Björnson-Apponyi, s'a atras atențiunea Europei asupra stărei asuprite ne mai pomenită în istorie a naționalităților din Ungaria. Brutalitatea asuprirei e scuzată din partea ungurească prin ideea de stat maghiar și să ne fie permis să ridicăm vâlul de pe constituția ungurească ce a eșit din revoluția dela 1848.

Cu pompă și fanfară s'au serbat în 1896 o mie de ani dela ocuparea țării acesteia și pe fiecare stâncă mai însemnată s'a ridicat câte o statuă a cuceritorului Arpad spre vecinică pomenire.

Venirea Maghiarilor la Dunărea de mijloc e un eveniment istoric important și trebuie să zăbovim puțin aici. După mărțuria limbii, Maghiarii aparțin grupei de popoare finice de ost ale Iugrei, cu toate

acestea trebuie că 'n patria lor străveche au locuit la granița popoarelor turcești și după dovezile linguistice au învățat dela aceștia creșterea vitelor și viața nomadă! Impinși rând pe rând de Pecenegi spre vest trebuie că în anul 835 au trecut pe la cotitura râului Volga, venind din Asia, căci în anul acesta zidește arhitectul grecesc Petronas pentru Cazari la această cotitură, pe unde se află astăzi Caricyn, o fortăreață din var și cărămidă împotriva năvălirilor Pecenegilor turci.

Spre vest dela cotitura Donului, la granița de nord a imperiului Cazarilor de pe atunci pe stepa dintre Don și Dnipru a fost noua patrie a Ungurilor, numită de Constantin Porfirogenetul *Lebedios*, până ce Pecenegii impinși de Uți sau de Cumani năvăliră peste Volga și siliră pe Maghiari să plece spre vest peste Dnipru, pe care eveniment cronicarul Regino îl pune pe la anul 889. Împăratul născut în purpură ne povestește, că Maghiarii în patria lor cea nouă, pe care el o numește *Atelcuze*, erau uniți cu trei seminții cazare (isvoarele maghiare numesc 7 seminții cazare) ear geograful arab Idu Dasta povestește că vara locuiau în corturi pe locuri de pășune, iar iarna pescuiau pe țărmarile râurilor; și în războiu porneau câte 20 mii de oameni.

Nici în patria cea nouă Maghiarii nu rămaseră multă vreme; în anul al 3-lea

de domnie al împăratului Leone al VI-lea (889) comercianții bulgari fură opriți să meargă la Constantinopol pentru afaceri comerciale, ear urmarea fu un război cu Bulgarii, în care război Țarul bulgăresc Simeon pustii amar Macedonia. Atunci trimise împăratul Nicetas Scleros la Maghiarii de lângă Dunăre, să-i câștige pentru război împotriva Bulgarilor, ear după ce ei să 'nvoiră trimise o flotă la Dunăre, cu care Maghiarii trecură Dunărea pentru ca să-i atace pe Bulgari în spate până ce o armată grecească îi ataca din față (890).

Simeon se afla pe atunci cu armata în Balcani și se 'ntoarse împotriva Ungurilor, nu le putu însă face nimica, fiindcă Grecii îi trecură cu jafuri bogate pe țăr-murul nordic al Dunării, unde Grecii cumpără dela Unguri prizonierii bulgari. Exemplul grecesc găsi imitatori. Țarul Simeon pactă (891) cu Pecenegii ca să-i atace împreună pe Maghiari, ear regele Arnulf câștigă pe Maghiari, pentru-ca să atace din spate marea imperiu morav, când ar înainta armata Frâncilor de ost dela Dunăre! În timp ce la 892 Maghiarii năvăliră în imperiul morav, dar fură încunjurați de Svatopluc și liberați, numai cu ajutorul Frâncilor năvălesc Pecenegii în țara lor dintre Dnipru și gurile Dunăroii, omoară populația maghiară rămasă 'n ur-

mă, le răpesc turmele și rămân în țară, așa încât Maghiarii întorși din războiul morav sunt siliți să-și caute altă țară. În anul morții lui Svatopluc (894) apar ei pentru prima dată pe la Dunărea de mijloc în Panonia; în Panonia de sud fu instalat la 896 sub protectoratul Frâncilor principele slav Braclav ear imperiul cel mare morav rămase și mai departe în ființă la nordul Dunărei sub Mojmir. De acum încep năvălirile de jăfuiri ale Maghiarilor spre vest, dar încă pe vremea împăratului Constantin Porfirogenetul (959) nimic nu-i putea înfruptea pe Maghiari să 'nceapă război împotriva Pecenegilor; atât de mare era frica ce o aveau de ei. Aceasta este istoria venirii lui Arpad și a ocupării patriei.“

Dar nici urmările ocupării patriei n'au fost prea dezastruoase... Titlul de rege maghiar se bazează pe bula papei Silvestru II-a (1000). Regatul nou nu avea nici pe departe întinderea de astăzi cu toate cuceririle de 100 de ani. Încă înainte de ce Sfântul Stefan ajunsese rege îl învinge pe principele din Sümegh Kupan (*Cupan ducem*) incorporând principatul acesta, în care domnise și tatăl lui Kupan, Zirind, și unde — înflorise principatul din Panonia sub Pribina, Kocel și Braclov. Războiul acesta e considerat de obicei ca lupta creștinismului împotriva păgânismului ma-

a adăugat că Turcia continuă a fi inspirată de sentimentele cele mai amicale către Rusia. Agenția »Westnic« conchide zicând că presupunerile despre o eventuală întâlnire a armatei turce cu cea rusă sunt deci o desmințire cu claritate suficientă.

Vizita unui diplomat grec în România. Ziarul »Poll. Corr.« i-se comunică din Atena cu privire la discuția ce a avut loc în camera grecească asupra călătoriei ambasadorului grec la Berlin Rangabe în România. Deputatul Dragumis, a interpellat în cameră asupra acestei călătorii relevând svonorile ce circulă că vizita ambasadorului Rangabe în România ar fi în legătură cu raporturile diplomatice cu această țară.

Ministrul de externe Skuzes a răspuns, că Rangabe, care nu mai nase concediu de 3 ani, a voit să se folosească de un concediu de 2 luni pentru ași vizita fiica la Galați. Nici Rangabe, nici alt diplomat n'a tratat cu România pentru reluarea raporturilor diplomatice.

Șeful opoziției Rallis a întrebat cum e posibil ca un diplomat experimentat ca Rangabe, care cunoaște perfect uzurile diplomatice să viziteze, fie chiar în interese familiare, o țară cu care raporturile diplomatice sunt rupte.

Condamnări și alte persecuțiuni.

Aproape nu trece zi, în care să nu fim nevoiți a înregistra cu duimul pedepse și alte condamnări politice.

Alaltăieri curia reg. a luat în desbatere recursul de nulitate înaintat de redactorul responsabil al ziarului »Lupta« Vasile Macrea contra pedepsei de 8 luni închisoare de stat și 800 cor. amendă, dictată de curtea cu jurați din Budapesta pentru un articol, în care se combatea proiectul lui Apponyi. Curia, după o scurtă deliberare, a respins recursul și astfel d-l Macrea va deveni în curând oaspele Șoghedinului sau Vațului.

În aceeași ședință Curia a respins și recursul de nulitate al socialistului Koppner Armin din Timișoara, care fusese condamnat la 2 luni închisoare și 100 cor. amendă pentru că scrisese un articol în contra legii servitorilor.

Senatul de acuză al tribunalului din Rosenberg, s'a ocupat Marți cu procesul arestaților din Cernova. Senatul de acuză a primit excepțiile apărătorului și față de toți acuzații a fost sistată procedura în ce privește furtul din biserică și preamărirea »delictului«. În ce privește acuza de violență împotriva autorităților însă, a fost susținută acuza față de toți acuzații în număr de 63. Pertractarea finală s'a fixat pe ziua de 2 Martie n.

Cu prilejul jubileului de 25 de ani de preoție al protopopului A. Ghidiu din Caransebeș, poporul român din Caransebeș aranjase o serată muzicală, la care s'au cântat mai multe cântece românești. Procuratura a pornit pentru aceste cântări »agitatorice« proces împotriva lui Achim Alionte și 7 soți. Tribunalul din Caransebeș i-a achitat pe toți, dar curtea de apel (tabla din Timișoara) i-a condamnat pe toți

ghiar, dar e interesant, că în secolul al XI obvin adeseori în documentele din Panonia de sud, nume de persoane slave și Sfântul Stefan, apostolul Romei, înființează în Veszprem o mănăstire ortodoxă.

În anul 1000 aparține sceptrului noului rego întreaga Panonie; celelalte părți se pot dovedi numai negativ. Înainte de toate nu aparține regatului slovăcimea, aici domnește principele polonez Boleslav Chrabry (care eucerise principatul acesta dela principele boem) și Dunărea forma granița. Abia la 1025 după moartea lui Boleslav, slovăcimea e încorporată de sf. Stefan regatului. Nici Transilvania nu-i aparținea încă, aici domnia o rudă a sf. Stefan, Gyula, nepotul unui căpitan venit de-odată cu Arpad, care se așezase în Transilvania și lângă el principele bulgaro-slavur Keán, cu cari sf. Stefan purta război dăruind apoi amândouă principatele rudei sale Zoltán; e sigur că numai în secolul al XII-lea se găsește voievozi și episcopi de Transilvania. Tot astfel citim în »Vita s. Gerardi« că în Bănatul de astăzi s'au bătut de Sfântul Ștefan principele Atum; dar și principatul acesta rămase mai departe în ființă, numai cât fu dat trădătorului Canad.

După Codrenus avea și Sirima (1019) un principe propriu, întocmai după cum

la 14 zile închisoare și 20 coroane amendă. Curtea de casație în ședința sa de Joi i-a achitat pe toți 8 acuzații. Ce minune!

Desbaterea proiectului casei rurale

Din Camera română.

În continuarea desbaterei în ședința de Mercuri a luat cuvântul deputatul C. Stere. Oratorul își introduce discursul său prin aceea că arată că în toată Europa sunt la ordinea zilei chestiuni sociale arzătoare; că Austria conservatoare a introdus votul universal, că ministrul de interne al Rusiei Stolypin, asupra regimului agrar, vorbește nu numai de intervenția statului ci chiar și de exproprierea silită, și apoi continuă:

După cum se vede, a trecut timpul când prevala teoria libertății absolute în materie economică. Nu mi-e frică de cuvinte: revoluționar a fost Cavour, revoluționar a fost generația dela 1848; și dacă ar trebui să aleg între peire și revoluție, n'ași sta la îndoială! Sunt de acord cu d-l Carp, că administrația trebuie reformată dar nu prin crearea de noi trepte de funcționari administrativi, ci prin controlul celor interesați. Pentru aceasta însă ar trebui schimbarea regimului electoral. (Apl.) La noi alegătorii corup guvernurile, și guvernurile corup pe alegătorii. În Anglia a existat corupție electorală până la introducerea sufragiului universal. Să-mi dați voie să termin fără concluzie.

D l N. Filipescu: D-l Stere a ținut un foarte frumos și documentat discurs și a deslănțuit toate elementele pasionante, care sunt legate de chestiunea agrară. D-l Stere a protestat în contra noastră invocând constituția, să ne dea voie ca și noi să protestăm contra spuselor sale tot în numele constituției.

Dacă am fost de acord cu guvernul, ca să rezolve chestiunea izlaurilor, nu mă pot opri de a protesta cu toată energia contra învinuirii că partidul conservator ar fi avut idei subversive.

D-l Stere a legat soarta țării noastre de reforma electorală și administrativă. Eu cred că admiterea votului universal ar fi periculoasă țării, noi nefind îndestul de pregătiți pentru viața politică.

Oratorul critică moravurile noastre politice și se ridică în contra programelor partidelor, cari de cele mai multe ori sunt lipsite de franchețe, fiind făcute pentru necesitatea cauzoi. Ne-ați dat pilde dela diferite țări, unde ați arătat binefacerile sufragiului universal. Ei, nu comparați țări cu o cultură și mai veche și mai întinsă, cu moravuri, cu tradiții, cu acel sentiment de a respecta ce e al altuia, cu țara noastră. Și în țările sud-americane e sufragiu universal, dar nu cred că cineva ar dori să ajungem în halul lor.

Avem nevoie de o reformă morală, care va veni târziu și administrației în-cumbă sarcina de a o executa.

Atacurile aduse de d-l Stere, proprietății lo găsește nedrepte. D-l Filipescu spune că dreptul de proprietate la noi nu era de drept privat ci de drept public. Proprietatea mare nu se explică prin drepturi ab antique ci prin necesitatea ei. D-sa insistă că la guvern e o tendință socialistă foarte pronunțată.

D-l P. P. Carp. Mai cu seamă că socialismul e la guvern.

teritoriul dela Posega ș'a păstrat întotdeauna autonomia.

După cercetările acestea negative aparținea noului regat Ungaria în anul 1000: Panonia, teritoriul de dincoace și de dincolo de Tisa, ear teritoriului acestuia sau regatului acestuia i-se 'nșirară rând pe rând cu timpul teritorii singuratică în întinderea regatului de astăzi. Necetările acestea puțin strânse ale singuraticilor teritorii se perd ușor din vedere la studierea istoriei politice a Ungariei, de oare-ce împărțirea în comitate, care de obicei i-se atribuie deja sflui Stefan, turbură mult înțelegerea. În realitate șpare că aceste teritorii și-au păstrat caracterul lor separatist. Două mijloace se 'ntrebuințează pentru înfrângerea tendințelor separatiste ale acestor teritorii, anume colonizațiunile în massă cu Germani, cari erau scoși de sub dreptul teritorial și supuși direct coroanei, apoi bula de aur a regelui Andreiu II (1222) care avea așa zicând să creeze o nobilime direct supusă coroanei, și scoase (exempte) asemenea de sub dreptul teritorial. S'au dat nu-i vorbă scrisori de exemptiune pentru »servientes regales«, cu toate acestea bula de aur n'a avut nici odată o influență politică practică.

(Va urma.)

D. Filipescu: D. Stere v'a vorbit de revoluționarism și ne-a spus că nu e revoluționar. Eu ași dori să fiți revoluționari ca Garibaldi chiar, dar scopul acțiunii d-v. să fie ridicarea cât mai sus a patriei. Așa înțeles revoluționarismul ași fi partizanul d-v. cel mai devotat.

D. Stere: I-au act și vă mulțumesc.

D. N. Filipescu: La noi nu se ține în samă decât de pământul cultivabil; nu și de proprietatea pe care sunt clădiri, grădini, etc. Apoi la noi proprietatea mică fiind inalienabilă nu e grevată de nici o sarcină, pe când cea mare e grevată foarte mult. Mulți țărani după ce lucrează ogorul lor, lucrează și pe acela al marilor proprietari pentru a câștiga ceva bani, de aceea fericiți-vă să desființați marea proprietate căci veți produce mari perturbații în economia noastră.

Nu uitați că opera de regenerare a țării noastre se datorește marelui proprietății. Marii proprietari erau aceia, cari și-au trimis copiii în străinătate, de unde s'au întors cu ideile liberale cari au folosit atât de mult României.

Ați fost nedrepti față de marea proprietate când ați spus că e egoistă. Nu vă citez decât așezămintele Eforiei, ca să vedeți ce eronați sunteți.

D. Dolavrancea: v'a spus câte sacrificii a făcut marea proprietate pentru țară. În contra art. 7 din constituție, care depreciază proprietățile, nu s'a ridicat nici un mare proprietar contra lui.

Ajungând la Cassa rurală cred că loturile ar trebui mărite și avansul de asemenea. Partidul liberal crede că dacă fixează un număr de hectare pentru țărani li asigură fericirea. Eu nu admir această concepție după cum nu admir nici intervenționismul statului.

Analizează starea țaranului din Transilvania, pe care o găsește superioară stării țaranului în România. De ce această deosebire? Pentru că acolo moralul sătenilor e mai ridicat, dorința de muncă e mai mare, administrația, deși vrășmașe, dar mai bună.

Iată ce ași dori să se facă pentru țaranii noștri.

Vom propune modificări la Cassa rurală și am convingerea că dacă le veți admite veți face o operă de ridicare a țaranului, și îl veți face fericit.

ȘTIRILE ZILEI.

— 9 Februarie v.

Intre comunele vrednice, cari au urcat lefurile învățătorilor confesionali, înregistrăm pe ziua de azi pe următoarele trei: Vidra de Sus (tractul Câmponi), Bârza și Bârza.

Plecarea familiei regale române în Italia. Ziarul »N. Fr. Presse« este informat că în cercurile curții din București se spune că perechea regală română o să plece în primăvară în Italia de miază-noapte. Regele ar fi stărind să plece ca să fie Regele departe de grijile și treburile publice. Regele face să atârno plecare de împrejurările politice. Totuși se poate spune cu siguranță că va pleca, deoarece Regele ține să viziteze pe împăratul Fracisc Iosif în prilejul aniversării a 60-a suirei pe tron.

Ministrul Apponyi și școlile secundare. »Monitorul Oficial« de eri publică o ordonanță a ministrului Apponyi, adresată directorilor superior ai districtelor școlare, în care li invită să convoace fiecare an sau la 2 ani odată pe toți directorii școlilor secundare, inclusive directorii școlilor secundare confesionale, la câte o conferință, în care să se desbată chestiuni, cari privesc învățământul secundar. Chestiunile, cari se vor debate la aceste conferențe, se vor comunica la timp directorilor școlilor secundare, pentru ca și respectivele corpuri profesionale să le poată lua în desbatere.

Universitate română în Cernăuț. Cetim în »N. Fr. Presse« de azi: Ascultătorii români dela Universitatea și dela toate școlile superioare din Viena au ținut Miercuri o mare adunare, care a fost foarte bine cercetată și la care dintre deputații bucovineni a luat parte Dr. Onciul. În numeroasele vorbiri s'a accentuat înainte de toate, că este neapărat de lipsă grabnică înființarea unei facultăți juridice cu limba de propunere română, mai departe s'a pretins de urgență o catedră pentru istoria română la facultatea filosofică dela Universitatea din Cernăuț. Adunarea a luat o rezoluție, în care studenții academici români din Viena reclamă realizarea justelor postulate naționale culturale ro-

mâne și roagă pe deputații români bucovineni să se întrepună pentru aceasta realizare.

Serbările din Cluj. Fiind recercați din mai multe părți, dăm publicului ce se pregătește să ia parte cu multă dragoste la serbările noastre următoarele deslușiri:

Teatrul se va aranja cu concursul d-lui și a d-nei Bârsan; în cazul acela însă când lor nu li, se va da permisiune trebuie cu durere să renunțe la asta.

În ce privește balul, acela nu vrea să fie o manifestare aristocratică, deci rugăm și pe calea asta damele să se prezinte în toalete nu prea luxoase și mai bine să contribuie cu banii ce ar cheltui pe mătasuri grele, la fondul ce are scopul atât de măreț, pentru care adecă vom jertfi tot venitul și noi: la fondul pentru ridicarea gimnaziului din Brad.

Rugăm mai cu seamă damele, dar și domni, că, într'ucât se poate să se prezinte în costum românesc, ca să putem da balului un caracter pronunțat românesc!

Porturile din toate părțile locuite de români v'or fi reprezentate și dansuri naționale se vor juca din partea tinerilor.

Si fiind-că și spesole noastre vor fi considerabile, neavând un fond disponibil, de oare-ce totdeauna venitele petrecerilor le dăm pentru scopuri filantropice, rugăm pe toți aceia, cari se gândesc și la noi să ne trimeată ofertele binevoitoare cât de iute, ca pregătirile să nu suferă întârziere. Cluj 21 Februarie 1908. *Liviu I. Dan*, preșident.

Pentru masa studenților români din Brașov au intrat cu lista de colectă No. 1. *Coloant:* (Coriolan Babeș, stud. cl. VIII g.): Nicolau Babeș, paroch gr.-ort., din comuna Ruja, 10 cor., N. N. din Agnita, 1 cor., I. Comșa, învățător în Ruja, 1 cor., »Coroana« societatea tinerimii române din Ruja, 1 cor., total 13 cor.

Dela Reuniunea de lectură din Lugoj în memoria fericitului *Julian Ianculescu*, pentru vecinici pomeneire: 75 cor.

Primească generoșii donatori esle mai călduroase mulțămite. — *Direcțiunea gimnaziului gr. or. român din Brașov.*

Cununii. D-șoara *Adelina Piso* din Săcărâmb și D-l *Ioan I. Vulcu* din Orăștie, vor serba cununia lor Luni în 24 l. c., a. m. la oarele 11, în Capela Română din Viena, (I. Lövelstrasse, 8). În loc de invitații speciale și obicinuita masă festivă a mirii donează Gimnaziului din Brad coroane 200.

— Dr. *Alexandru Aciu* și *Letiția Vi-caș* căsătorii.

— *Mărioara Olărescu* și *Ioachim Cerebiban*, cand. de preot, ne anunță celebrarea cununiei lor, care să va ținea în 1 Martie st. n., a. c., în Biserica gr.-or. română din Rușor. Valioara, Februarie, 1908. Nueșoara.

C deputațiune abisiniană la Papa. Papa a primit alaltăieri pe preotul Bernard, care i-a prezentat darurile negusului Menelik. În scrisoarea sa autografă negusul își exprimă adâncul său respect față de sfântul Scaun. Papa a cerut informații precise asupra situației din Abisinia. Pater Bernard a fost primit apoi de secretarul de stat Mery del Vaal, căruia i-a adus din partea negusului cea mai mare distincție a Abisiniei »Crucea Etiopiei«.

Trei vorbiri ale deputatului Szemere Miklos. Primit la redacțiune trei broșuri în limba maghiară, cari conțin trei vorbiri, rostite de deputatul Szemere Miklos în delegațiunea ungară. În prima vorbire, care se ocupă cu afacerile externe, deput. Szemere a accentuat, ca Maghiarii să caute îndeosebi puncte de atingere cu România învecinată și cu bărbății politici români, în loc ca să și risipească puterile cu chestiunea naționalităților. În a doua vorbire se ocupă cu instrucția militară, iar în a treia vorbire cu marina Austro-Ungară.

Șezătoriune literară în Cluj. Tinerimea română din Cluj invită la șezătoriune literară ce va avea loc Sâmbătă în 22 Februarie st. n., a. c., în »Casina Română«. Începutul la 5 oare st. n. Intrarea 20 fl. Venitul se va întrebuința pentru procurarea de cărți, reviste, ziare și instrumente muzicale. *Liviu I. Dan*, preșident, *Emil Folca*, secretar.

Cununia prințului Bulgariei. Ziarul »N. Fr. Presse« anunță, că Papa a respins de două ori cererea prințului Bulgariei, de-al dispensa de cununia religioasă catolică. Cu toate aceste arhiepiscopul de Filipopoli ia dat dispensație cu condițiunea, ca copiii născuți ai prințului să fie botezați după ritul catolic.

Dunărea a fost curățită cu totul de ghețuri, așa că navigația a reînceput pe tot parcursul, de la Severin până la Sulina. Din Sulina se anunță că au plecat mai multe vapoare comerciale în susul Dunărei, la Galați și Brăila, spre a încărcă cereale și diferite mărfuri. În săptămâna viitoare toate vapoarele poștale își vor reîncepe cursele în mod regulat.

Excentricitatea Sarei Bernhardt. Sarah Bernhardt s'a fotografiat nu de mult culcată în sicriul ei favorit, în care își petrece nopțile, — singurul »pat« în care goniala artistă se odihnește mai cu plăcere.

Sinucidere. Eri după amiază la orele 4 și-a pus capăt vieții cu un glonte de revolver, honvedul Arnold Reichenberg într'o cabină a băilor săsești din Târgul Carol. Cauza sinuciderei — probabil dragoste nenorocită.

Marșuri de rezistență. Ministerul român de război a luat următoarea decizie cu privire la executarea marșurilor de rezistență: în fiecare corp de armată va avea loc anual, cel mai târziu până la epoca concentrării de toamnă, un marș de rezistență, la care vor participa și ofițerii inferiori de cavalerie și artilerie. Sublocotenenții și locotenenții de cavalerie vor trebui să participe, obligatoriu, la fiecare 2 ani la un marș de rezistență. Căpitanii de cavalerie, când se prezintă la examen, vor trebui să aibă cel puțin 500 klm. străbătuți în marșuri de rezistență, cu gradul de căpitan. Participarea ofițerilor de artilerie la aceste marșuri este facultativă.

Marșul de rezistență va fi de cel puțin 200 kilometri și executat în 2 sau 3 zile.

Cinematograful literar. Teatrele de cinematograful, cari în câțiva ani au cucerit lumea și fac parte azi dintre cele mai populare localuri de distracție, mereu se îngrijesc de atracții noi. Scenele romantice din regiunile sălbatice americane, urmărirea criminalilor fugari, împreună cu atâtea păcăleli și năzdrăvăni, etc., toate acestea sunt prea cunoscute pentru a mai atrage publicul; afară de aceasta, evenimentele zilei nu mai prezintă materie îndestulătoare pentru trebuința ce crește zilnic a teatrului de cinematograful. Astfel fiind — serie »Cri de Paris« — unui director de cinematograful i-a venit ideea să dea reprezentațiilor sale un oarecare interes literar. În scopul acesta s'a adresat lui Mirbeau, Anatole France, Lavodan și alți autori celebri, cerându-le să facă scene pentru teatrul de cinematograful. Scenele acestea vor fi reprezentate apoi de actori și după aceea redactate prin cinematograful. Firește că aci nu e vorba de pantomime obișnuite. Scenele, cari ar putea avea un oarecare conținut artistic pur exclusiv, de oarece cinematograful nu poate reda de loc jocurile de figură și gesturile. Textul scurt al unei »drame cinematografice« va trebui să cuprindă puține rânduri. Întreprinzătorul a oferit autorilor câte 500 de lei pentru partea literară cu care contribuie fiecare la acest fel de cinematograful, ceea ce e, relativ, mult.

Cuvintele straine în limbă produc disensiuni la oameni. Într'o școală superioară medicul a spus pe elevii unei vizitații la ochi. Directorul școlii dădu unui elev o epistolă, în care spune că vizitarea medicală a constat, că elevul F. al cutărui locuitor inclină spre miopie. Tatăl îngrijat răspunde Directorului, că el a aplicat fiului său o bătaie cum să cuvine și nădăjduiește, că în viitor fiu-său nu va mai face necuviințe. Directorul surprins — neplăcut de această interpretare stângace a miopiei — de sigur să va gândi bine a comunica părinților elevilor mai pe șliu — ce e silat ale împărțării.

Țarul și Kuropatkin. Trupele din Caucazia vor fi ridicate până la 250.000 oameni, pentru a fi în todeauna pregătite contra Persiei și Turciei. E vorba ca cu comanda acestor trupe să fie însărcinat generalul Kuropatkin. Sunt semne că generalul este iar în grația țarului, care s'ar fi convins că dacă Kuropatkin a fost învins, aceasta se datorește lipsei de atitudine a ofițerilor. Nu se știe dacă Kuropatkin va primi însă acest post.

Aviz. Măine va fi deschisă în cetate numai farmacia »La Biserica Albă« a d-lui Kellemen.

Tragere la tir. În 26 l. c. n., se vor ținea în Poiană exerciții de tragere la tir cu batalionul regimentului de honvezi din Brașov.

S'au găsit două tacâmuri nouă (2 cuțite, 2 furculițe și 2 linguri) și sunt depuse în localul poliției.

O doftorie de casă răspândită. Cântarea continuă după spirtul (Franzbrantwein) și sarea lui Moll. dovedește că întreținutarea lor, ca friet une alinătoare de dureri reumatice are efect bun. Sticla 1 cor. 90 bani. Se trimite z linc cu rambursă po-tală de liferantul curții c. și r. A. Moll. Viena, Tuchlauben 9. În depozitele din provincie să se ceară expres preparatul Moll provă-zut cu marca de scut și subscriere. — (4)

Limba internațională auxiliară.

Renumitul profesor dela universitatea din Berlin Herman Diels a demonstrat într'un esposeu cu multă erudițiune, că știința din zilele noastre pretinde imperios ca lumea să-și formeze o limbă universală internațională. Ideea unei limbi universale e veche emisă din punct de vedere al artei încă de Herder și Goethe. Azi acea idee din punct de vedere științific are o însemnătate cu mult mai mare, fiindcă știința dintre toate averile omenești este cea mai generală și prin urmare internațională. Ca să se poată propaga știința are nevoie de limbă ca mijloc auxiliar, prin urmare formarea unei limbi internaționale este un postulat al științei de azi.

Câtă muncă nu s'ar putea cruța, dacă pe tot rotogolul pământului ar înțelege oamenii cărțile de știință scrise în limba universală internațională, precum înțeleg azi notele muzicale și tablele logaritmice. S'ar putea oare ajunge acest scop?

Un alt profesor dela școala comercială înființată numai de doi ani Dr. Oswald într'un discurs ținut în aula acestei școli susține cu multă erudițiune ideea aceasta. Profesor Dr. Oswald ne spune, că există deja o selecțiune întreagă de limbi artificiale pentru ușurarea comerțului internațional. Astfel spune de așa numita *esperanto*, că ar avea cei mai mulți aderenți.

În două congrese, unul ținut în Bologna 1905 și altul în Geneva s'au făcut experiențe cu Esperanto ca limbă de comerț și rezultatul a fost că, fiind în aceste congrese mai mult de 20 de limbi și având mai mult de 1000 reprezentanți, dintre cari cei mai mulți învățase limba din manualul limbei din cestiune precum și fiind instruiți verbal, rezultatul ar fi fost foarte îmbucurător.

Se mai spune, că în Paris stăruiește o delegațiune pentru stabilirea unei limbi auxiliare internaționale. Ea are deja foarte mulți aderenți și anume: 240 reuniti de tot soiul, corporațiuni științifice, cluburi de gimnastică, camere comerciale și corporațiuni medicinale cu multe mii de membri. Mai departe și-au dat consentimentul în număr rotund o mie de savanți din toată lumea.

Delegațiunea din Paris și-a luat problema grea a stabili principiile, pe baza cărora să se închege acea limbă universală internațională. Din toate aceste reiese, că ideea limbei universale nu este numai un vis al unor capete fantastice, ci să impune ca un postulat al timpului nostru. Nimeni nu se îndoiește ce roade binefăcătoare ar aduce aceasta limbă, prin care s'ar împăca multe aspirațiuni și s'ar nivela cele mai esagerate și fantastice pretențiuni ale șovinistilor chiar și din țara noastră.

Spicuri.

O colecție frumoasă.

O frumoasă și originală sărbătoare s'a ținut la Opera din Paris. Un fonograf a cules vocile celor mai vestiți cântăreți ai timpului nostru, din Franța. Sărbătoarea a avut loc în fața unei asistențe alese.

Cântecul diferiților artiști imprimate pe discuri au fost apoi puse într'un dulap din sub-solurile Operei; așa că nimeni nu se va putea apropia de ele de cât după 100 de ani, când, se înțelege, va fi mare curiozitatea urmașilor să cunoască arta care se făcea cu o sută de ani înainte.

Statistica Universitară.

În numărul său dela 4 Ianuarie »Revue Scientifique« din Paris face statistica tuturor Universităților din Europa. Iată pe țări și după numărul studenților câte-va date generale:

Germania	21 Univ. cu	49,079 stud.
Franța	16 » »	31,404 »
Austro-Ungaria	11 » »	29,509 »
Anglia	15 » »	24,716 »
Italia	21 » »	24,281 »
Rusia	9 » »	23,257 »
Spania	9 » »	12,301 »
Elveția	7 » »	6,485 »
Belgia	4 » »	6,079 »
Suedia	3 » »	5,262 »

România	2 » »	4,949 »
Olanda	5 » »	4,020 »
Grecia	1 » »	2,598 »
Portugalia	1 » »	1,700 »
Norvegia	1 » »	1,600 »
Danemarca	1 » »	1,450 »
Bulgaria	1 » »	1,014 »
Serbia	1 » »	618 »

În total sunt în Europa 129 de Universități cu 228,721 de studenți. O ade-vărată armată de intelectuali universitari.

Dintre toate Universitățile cele mai vechi se găsesc în țara Renașterii, Italia.

Aniversarea unui tunel.

E cel dintâi tunel în munții Alpi și poate cel dintâi din toată lumea. A fost făcut pe un drum, care urcă pe muntele Gotha acum 200 de ani (1707) de inginerul italian Morettini.

Are o lungime de 70 metri și o înălțime de 3 metri.

Locuitorii din satul vecin Andermatt au serbat de curând această aniversare.

M.

ULTIME ȘTIRI.

Budapesta 22 Febr. În ședința de azi a dietei va vorbi contra proiectului revisuirii dep. Dr. A. Vlad. La sfârșitul ședinței va răspunde ministrul justiției la interpelațiunea dep. Dr. Vlad în cestiunea abuzurilor comise la alegerea congregațională dela Rapolt.

Budapesta, 22 Februarie. Eri s'a ținut în biroul ministrului croat Iosipovich o conferință, la care au participat miniștri *Wekerle*, *Zichy* și *banul Croației Rauch*, care a sosit eri aici. Obiectul conferinței l'au format alegerile pentru dieta croată și chestiunile, cari stau în legătură cu convocarea dietei.

București, 22 Febr. În ședința de eri a camerei s'a închis discuțiunea generală și s'a votat luarea în considerare a proiectului de lege al casei rurale cu 98 voturi contra 1. S'a început discuția pe articole.

Petersburg, 22 Februarie. Asupra ultimei ședințe a procesului apărătorilor *Portului-Arthur* se comunică următoarele amănunte: A asistat un public imens. În afară de ofițeri, cari au luat parte în proces, au fost de față și numeroase dame elegante. Galerile erau și ele înțesate de public. Stoessel a intrat în sală condus de fiul său. Toți acuzații păreau liniștiți. Numai generalul Reus era foarte nervos. Când judecătorii au reintrat în ședință, după deliberare, toată lumea s'a ridicat în picioare. Se făcuse o liniște mormântală. Președintele dădu citire sentinței, în mijlocul acestei tăceri, vădit emoționat. Stoessel a primit condamnarea sa liniștit. Mai mulți ofițeri au telegrafiat Țarului cerând ușurarea pedepsei lui Stoessel.

Petersburg, 22 Februarie Poliția secretă a arestat 12 membri ai organizațiunii revoluționare, cari plănuiseră un atentat contra marelui duce Nicolae Nicolaevici. Sub haina unuia dintre dânsii s'a găsit o cutie de tinichea, care conținea o mnlțime de gloanțe și dinamită. În mașonul unei doamne s'a găsit de asemenea o mare cantitate de dinamită. Poliția a stabilit că aceștia hotărâse să asasineze pe marele duce Nicolae Nicolaevici. La perchiziția, care s'a făcut într'o casă, s'a găsit o listă în care erau trecute înalte personaje cu fiind condamnate la moarte.

Lisabona 22 Februarie. Situația este foarte tristă. Partidele revoluționare pun la cale conspirații contra guvernului și a curții, cari plănuiesc reîntronarea sistemului absolutist al lui Franco. Pe de altă parte partidele militariste pregătesc o revoluție contra palatului și a miniștrilor pentru a introduce o dictatură militară. Militaristii reproșează rege-

lui slăbiciunea sa precum și concesiunile făcute de dânsul partidului liberal. Ziarele din Opporto vorbesc pe față de complotul militar, a cărui victimă vor cădea în primul rând ziarele și ziaristii liberali. La rândul lor liberalii luptă să obție amnestie pentru condamnații politici.

Bibliografie.

Primim la redacție Nr.-ul 1 din noua revistă »Familia Română«, ce a început să apară în Budapesta sub conducerea d-lui Lucian Bolcaș.

Abonamentul pentru Austria și Ungaria: Pe un an 10 cor. Pe 1/2 an 5 cor. Pentru România: Pe un an 12 Lei. Redacția și administrația: Budapesta, II. Strada Csáky 23.

Sumarul: Ioan Slavici: O zidină viața Prințului Carol. — Horia P. Petrescu: Scri-soare de pe câmpul de luptă. (Poezie). — Lucian Bolcaș: Feții Găului. — Ecaterina Pitiș: Cântec. — El. A. Nori: La Nave, tragedie de Gabrielle d'Annunzio, tradusă în versuri. — Sebastian Stanca: Dorului. (Poezie). — Elena: Curierul Modei. — Elena E. Bolcaș: Găcitură. — Cătră cetitori. Premiile literare ale »Familiei Române«. — Petreceri. — Logodne. — Cununii. — Morți. — Note. — Haz. — Comoara Poporului. — De-ale casei. — Ilustrații: A. S. R. Prințesa Maria. — Prin-cipele Carol. Lev N. Tolstoi. — B. Björnson. — »La Nave«. — Chendi la Șvarț (caricatură de Iser). — Napoleon în căsnicie (caricaturi de Caran d'Ache.) — Trei figuri de modă.

Cărți noi.

Sosite la Tipografia și Librăria A. Mureșianu, din Institutul grafic Minerva:

»Prin Vraja Dragostei«, nuvele de Vasile Pop, editura Minerva. — A eșit de sub tipar și se pot procura prin Librăria A. Mureșian Brașov. Prețul C. 1-50 plus 10 fileri porto.

Dante »Infernul« traducere în versuri de N. Gane. Prețul 3 cor. 50 bani., plus 30 bani porto.

Din Biblioteca teatrală »Colecțiunea Potomeanu« a »părut No. 1, cuprinzând »Hapuri Miraculoase«, comedie în trei act- după Biland și Henequin de Potomeanu, actor. Prețul unui No. 50 bani plus 5 bani porto.

Această Bibliotecă va urma regulat odată pe lună publicarea pieselor teatrale cari au avut sau vor avea mare succes pe scenele din București, Iași și Craiova.

Diverse.

Superstițiile în Rusia. — Profesorul Vinogradoff istorisește, că în Rusia sunt superstiții atât de înrădăcinate, încât unora chiar persoane cu o cultură mai aleasă nu se pot feri de influența lor.

Așa, de exemplu, în guvernământul Kostroma, o persoană grav bolnavă este unsă peste tot cu miere, fiindcă crede că va scăpa, dacă muștele se vor depune pe ea, ori că va muri, dacă mierea ar căpăta o culoare mai închisă.

De asemenea, frunzele verzi, puse sub subțioara bolnavului, denotă o ameliorare, dacă rămân verzi sau că bolnavul n'are speranță de scăpare, dacă frunzele se vestejesc.

Un lucru însă mai ciudat este că o persoană presupusă moartă din cauza unei catalepsii etc. și revind la viață, este mal-tratată în mod brutal, lovită cu cheile de la biserică, fiind presupusă că se întoarce pentru a cauza moartea altor persoane. Profesorul Vinogradoff istorisește că a văzut cazuri de astfel de brutalizări, încât, în urmă, mureau deabinelea, pierindu-le pofta de a mai învia.

Se poate că unele din superstiții să aibă o explicație magică, astăzi uitată, mărturisim însă că unele ne par cu totul de neînțeles.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor respons.: Victor Branisoe.

KALOGÉN
BRÁZAY-SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB

